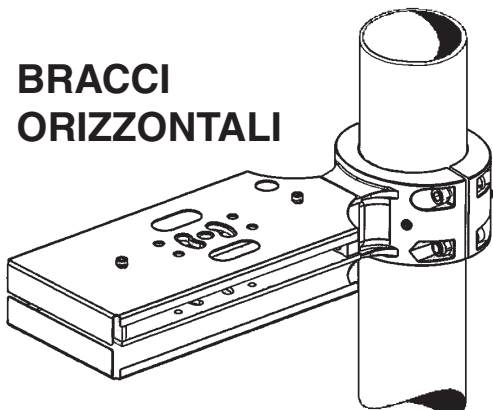


BRACCI ORIZZONTALI



IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

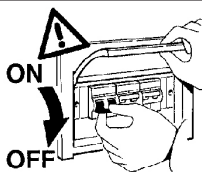
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OMDessa ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME, VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

DE N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIE-NORMEN STRIKT NALEVEN.

ES NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACION EN VIGOR.

DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTERNE OVERHOLDES NØYE.

SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ZH 重要：安装系统时请始终参照标准系统

IT DIMENSIONI, PESO E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DELLA COMPOSIZIONE COMPLETA DI ACCESSORI.

EN MAXIMUM SIZE, WEIGHT AND AREA OF THE COMPOSITION COMPLETE WITH AND ACCESSORIES.

FR DIMENSIONS, POIDS ET SURFACE MAXIMUM D'ENCOMBREMENT DE LA COMPOSITION AVEC ACCESSOIRES.

DE ABMESSUNGEN, GEWICHT UND GRÖßTE FLÄCHE FÜR DIE KOMPLETT MIT ZUBEHÖR KOMPOSITION.

NL MAXIMUM AFMETINGEN, GEWICHT EN OPPERVLAKE VAN DE COMPOSITIE, COMPLEET MET ACCESSOIRES.

ES DIMENSIONES, PESO Y SUPERFICIE MAXIMA DE OCUPACION, DEL CNJUNTO EQUIPADO CON ACCESORIOS.

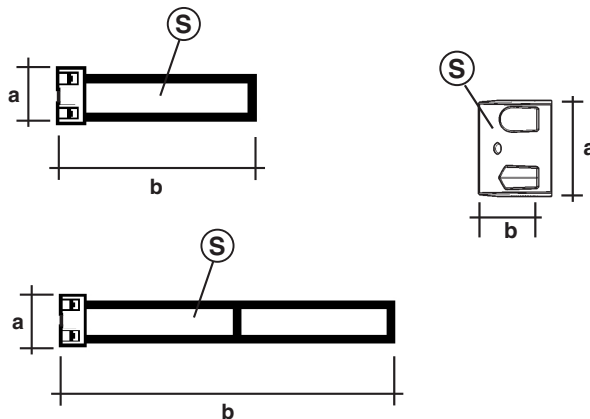
DA MAKS. MÅL, VÆGT OG OVERFLADE AF DEN SAMLEDE INSTALLATION INKL. TILBEHØR.

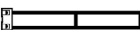
NO MAKSIMAL STØRRELSE, VEKT OG OMRADE PÅ SAMMENSETNINGEN MED TILBEHØR.

SV MÅTT, VIKT OCH MAX. YTTRE MÅTT FÖR UTFÖRANDET FÖRSETT MED TILLBEHÖR.

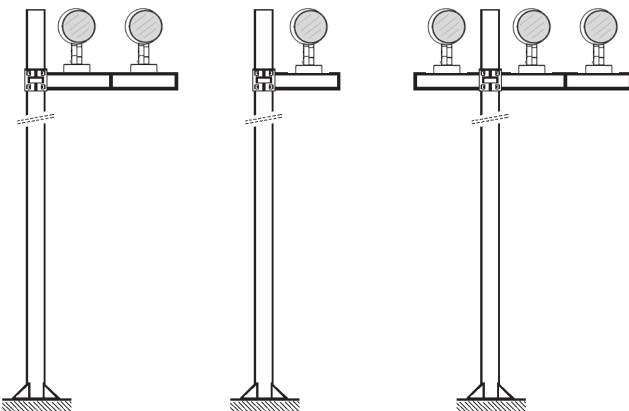
RU РАЗМЕРЫ, ВЕС И МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАНИМАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ КОНСТРУКЦИИ, УКОМПЛЕКТОВАННОЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ.

ZH 合成物最大尺寸、重量和面积，包括附件



ART.	PALO POLE MAT MAST PAAL POSTE MAST STANG СТАНГ ФОНАРНЫЙ СТОЛБ 灯杆 Ø	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT GEWICHT PESO VÆGT VEKT VIKT BEC 重量 (Kg)	Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessungen Afmetingen Dimensiones Mål - Mål - Mått Размеры 尺寸 a x b (mm)	Superficie Surface Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflate Yta Площадь 面积 (mq)
 X411	120	3,6	90 x 451	0,020
 X412	102	3,5	90 x 441	0,019
 X413	120	6,9	90 x 846	0,032
 X414	102	6,8	90 x 836	0,031
 6115	120	0,6	90 x 78	0,007
 6118	102	0,5	90 x 68	0,006

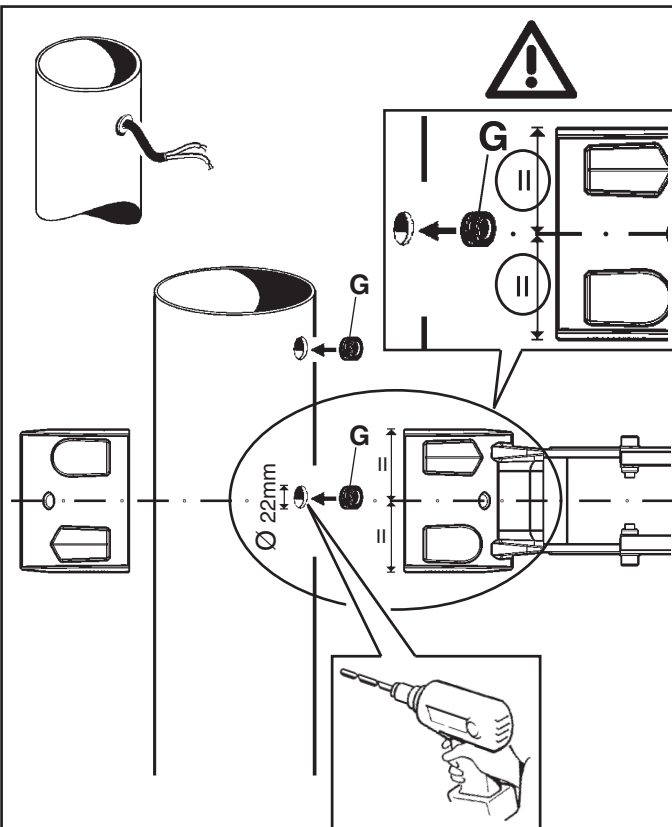
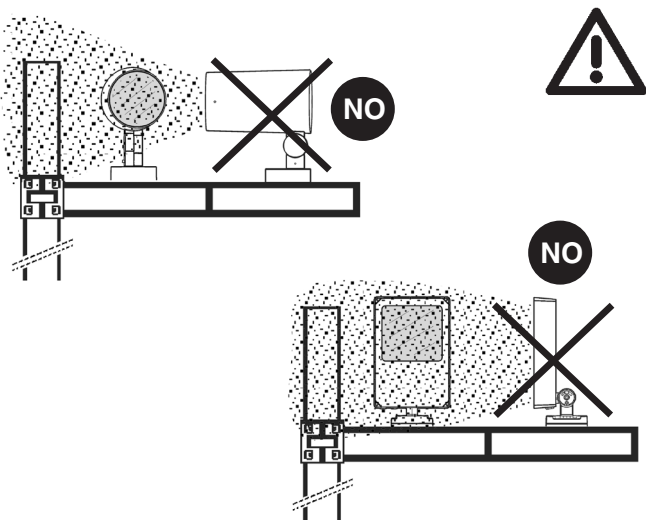
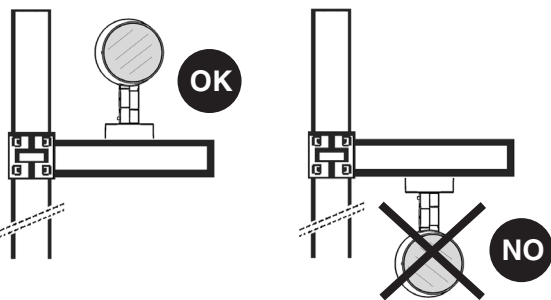
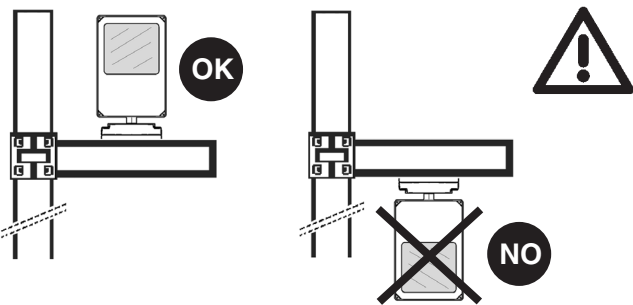
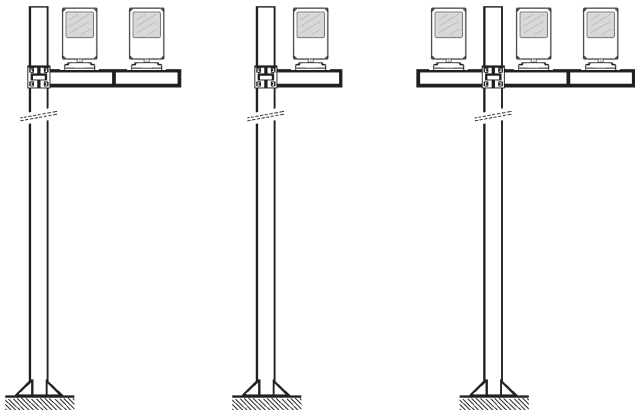
PALCO IN-OUT



PLATEA PRO small



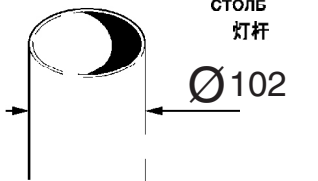
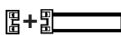
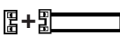
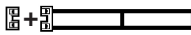
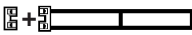
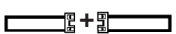
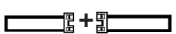
+ art. X415

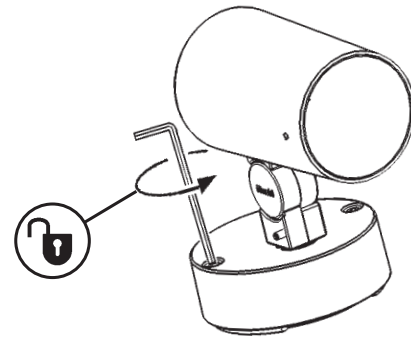
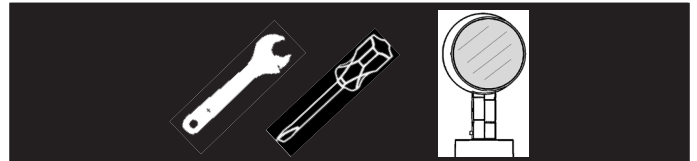
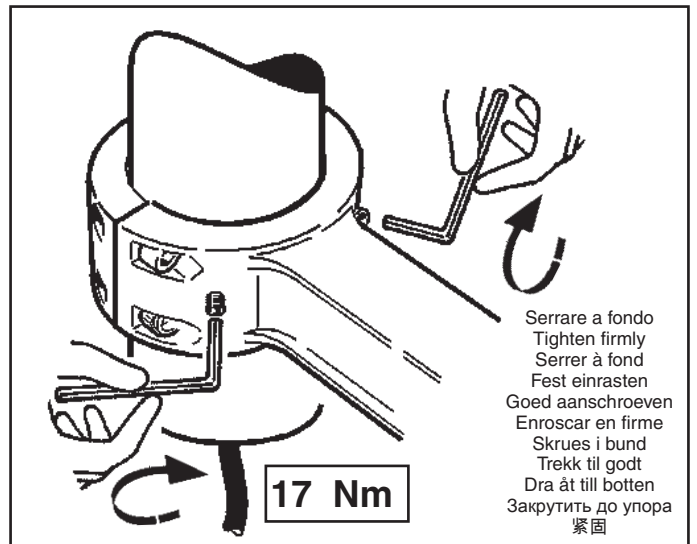
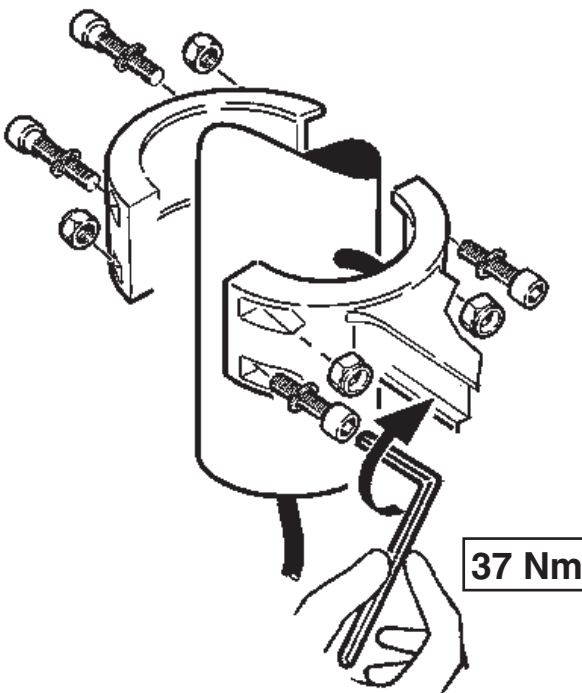


- IT * Per il posizionamento dei bracci sul palo, fare riferimento al foglio istruzioni CE dei pali.
- EN * Please refer to the pole CE instruction sheet for the arm positions on the pole.
- FR * Pour le positionnement des bras sur le mât, veuillez consulter la notice CE des mâts.
- DE * Hinsichtlich der Anordnung der Ausleger auf dem Masten die CE-Montageanleitung der Masten einsehen.
- NL * Raadpleeg het CE-instructieblad van de palen voor de plaatsing van de armen op de paal.
- ES * Para colocar los brazos en el poste, consultar la hoja de instrucciones CE de los postes.
- DA * Indhent oplysninger om armenes placering på standeren i standernes CE-vejledning.
- NO * For plassering av armene på stolpen, se CE-instruksjonsarket for stolpene.
- SV * För information om placering av armarna på stolpen hänvisas till stolparnas CE instruktionsblad.
- RU * Порядок установки креплений на стойку смотрите в инструкции CE к стойке.
- ZH * 请参考灯柱的CE说明书，了解灯臂在灯柱上的安装定位。

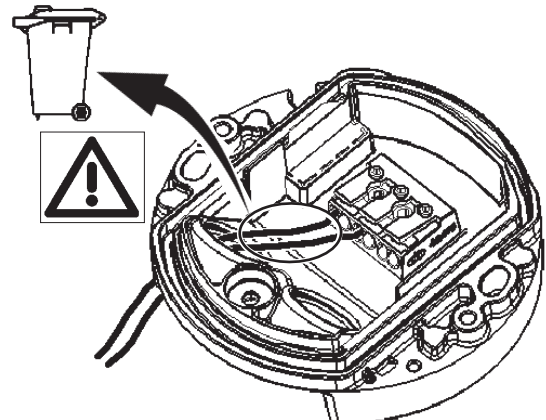
- IT Nello installare delle composizioni con il maggior numero di prodotti (N° max), in alcuni casi (Per la serie PLATEA PRO, PALCO IN OUT fare riferimento al foglio istruzioni CE dei pali) occorre praticare sui pali i fori mancanti ed applicare i gommini "G" inclusi nell'imballo.
- EN When installing the compositions with the greatest number of products (max number), in some cases (For the PLATEA PRO, PALCO IN OUT range, please refer to the CE instruction sheet for the poles) you need to drill holes into the poles and to apply the rubber elements "G" supplied in the package.
- FR Pour l'installation de compositions montant le plus grand nombre possible de produits (N° maxi.), il faut dans certains cas (Pour la série PLATEA PRO, PALCO IN OUT, consulter la notice d'instructions CE sur les mâts) percer sur les mâts les trous manquants et monter les caoutchoucs "G" fournis dans l'emballage.
- DE Bei der Installation von Zusammenstellungen mit der größten Leuchtenzahl (max. Zahl) sind in einigen Fällen (Nehmen Sie für die Serie PLATEA PRO, PALCO IN OUT auf das CE-Unterweisungsblatt für Masten Bezug) die fehlenden Löcher an den Masten vorzusehen und die in der Verpackung enthaltenen Gummiteilchen "G" anzubringen.
- NL Bij het installeren van de samenstellingen met het grootste aantal producten (max ...) moeten in enkele gevallen (Voor de serie PLATEA PRO, PALCO IN OUT dient u het CE instructieblad van de palen te raadplegen) de mankerende gaten worden geboord en de bijgeleverde rubber sluitringen "G" worden aangebracht.
- ES En las instalaciones de las composiciones con el máximo número de productos (N. máx), en algunos casos (Para la serie PLATEA PRO, PALCO IN OUT hágase referencia a la hoja de instrucciones CE de los postes) se necesita realizar las perforaciones que faltan en los postes y aplicar las gomas "G" incluidas en el embalaje.
- DA I sammensatte installationer med flere produkter (maks.) skal man i nogle tilfælde (I serien PLATEA PRO, PALCO IN OUTT henvises til masternes EF-instruktionsblad) bore de manglende huller i masterne og sætte de medfølgende gummidele "G" på.
- NO Ved installasjon av sammenstillingene med størst antall produkter (maks. antall), må du i noen tilfeller (For serien PLATEA PRO, PALCO IN OUT se anvisningsarket CE til stengene) drille hull i stengene og bruke gummielementene "G" som medfølger i pakningen.
- SV För installationer med ett större antal produkter (max. antal), är det ibland (För serien PLATEA PRO, PALCO IN OUT hänvisas till CE-instruktionsbladet för stolparna) nödvändigt att göra hål i de återstående stolparna och fästa gummipuggarna G som ingår i förpackningen.
- RU При монтаже конструкций, включающих в себя большое количество осветительных приборов (макс. кол-во), в некоторых случаях (PLATEA PRO, PALCO IN OUT смотрите инструкции ЕЭС к столбам) необходимо просверлить в стойках недостающие отверстия и вставить резиновые муфты «G», входящие в комплект.
- ZH 安装有多个配件 (PLATEA PRO, PALCO IN OUT 请参考灯杆 CE 说明书) 的产品可能需要在杆打洞和使用G橡胶塞

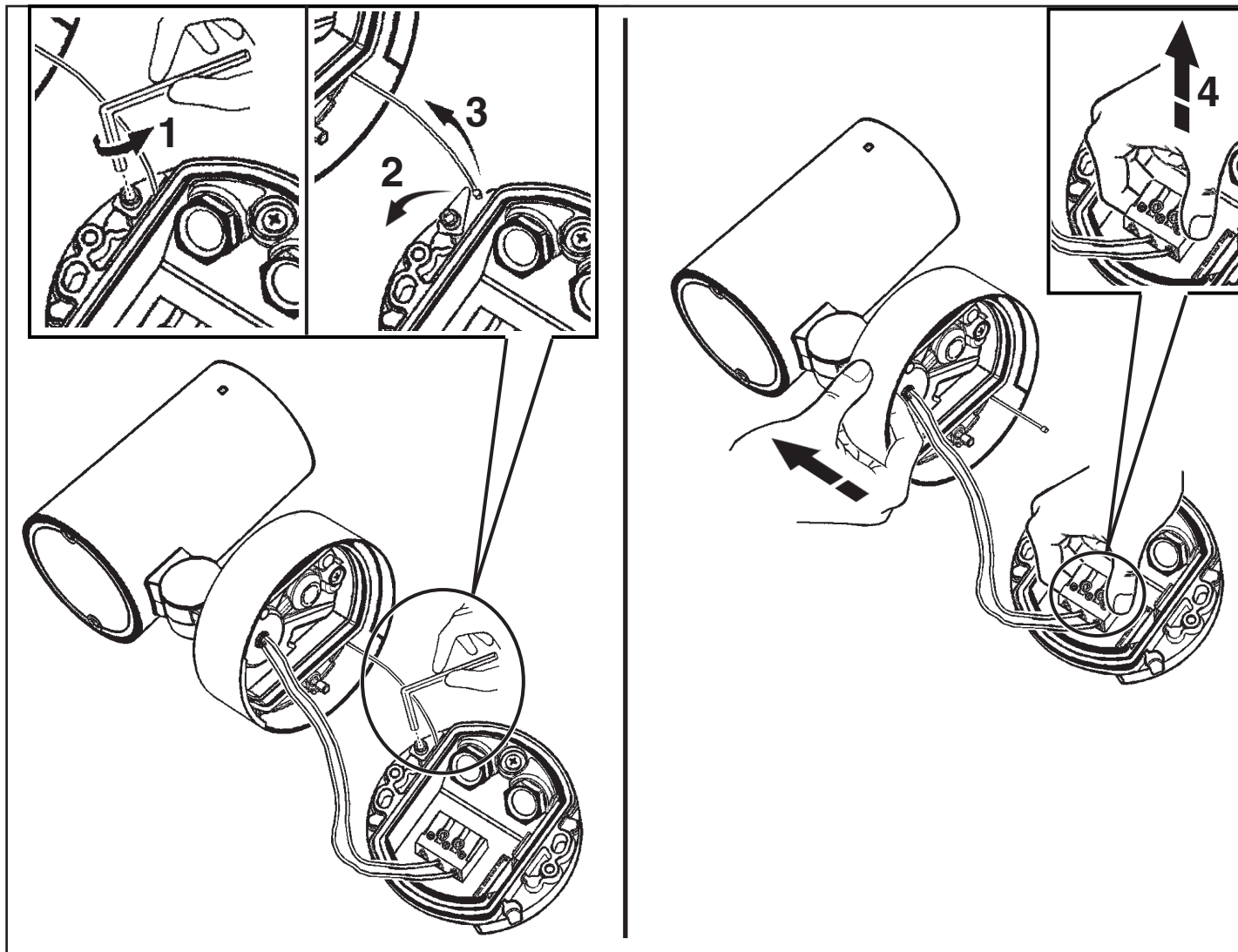
IT Sfondare la membrana soltanto sui fori utilizzati per il passaggio dei cavi.
 EN Break the membrane only on the holes used for passing through the cables.
 FR Ne défoncer que la membrane des trous utilisés pour le passage des câbles.
 DE Die Membran nur an den für den Kabeldurchgang verwendeten Löchern durchstoßen.
 NL Prik het membraan slechts door op de gaten voor het doorlaten van de kabels.
 ES Rasgar la membrana únicamente en el lugar donde han de pasar los cables.
 DA Membranen må kun gennembrydes ved de huller, der skal anvendes til kabelføring.
 NO Lag hull på hinnene bare ved hullene som brukes for passering av kablene.
 SV Krossa endast membranet vid hålen som används för kabelföringen.
 RU Продавите мембрану только в точках, используемых для пропускания проводов
 ZH 只在用于通过电缆的孔处冲破薄膜。

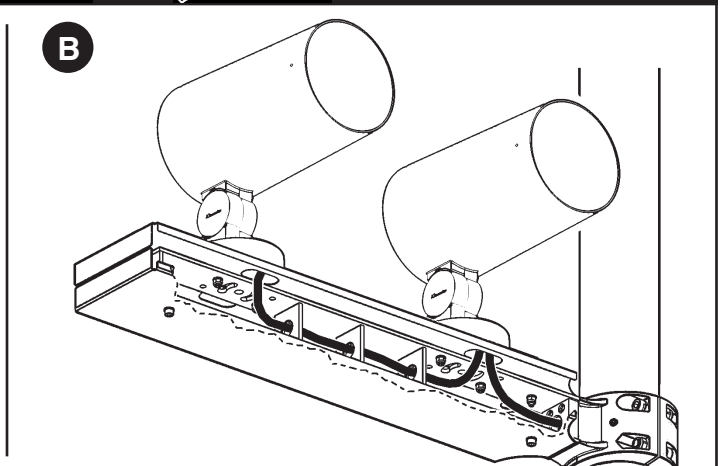
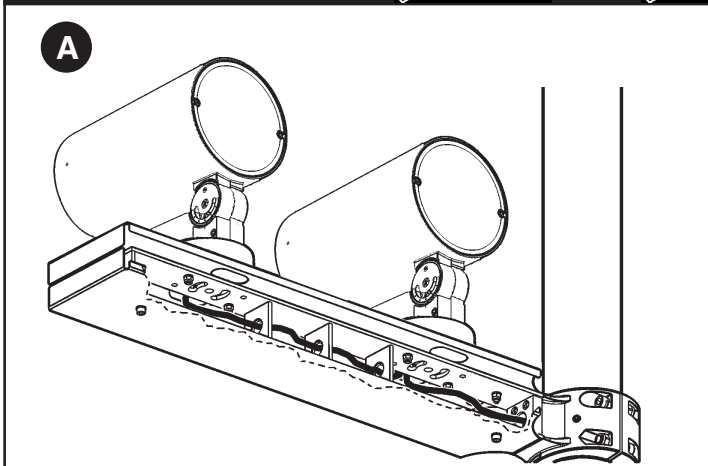
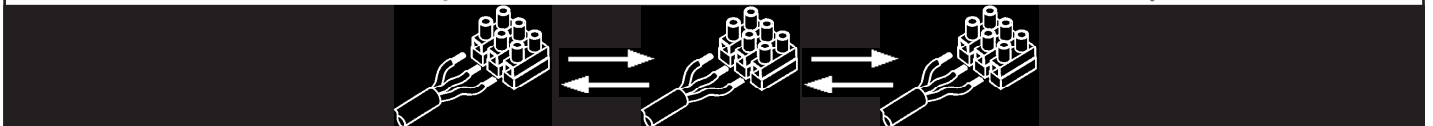
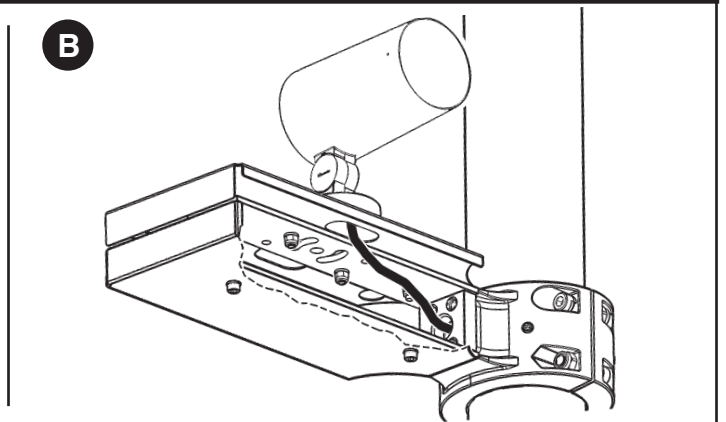
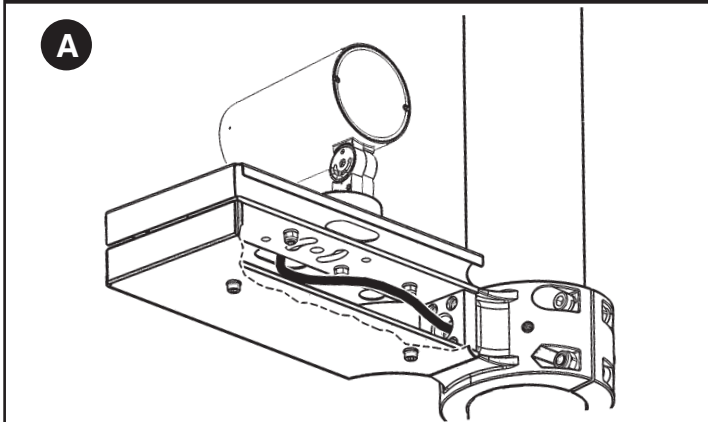
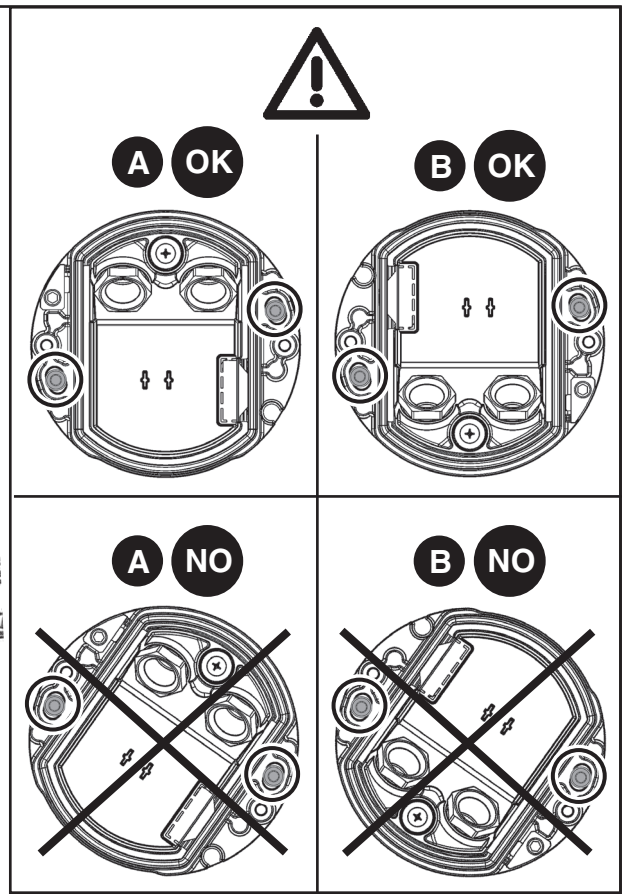
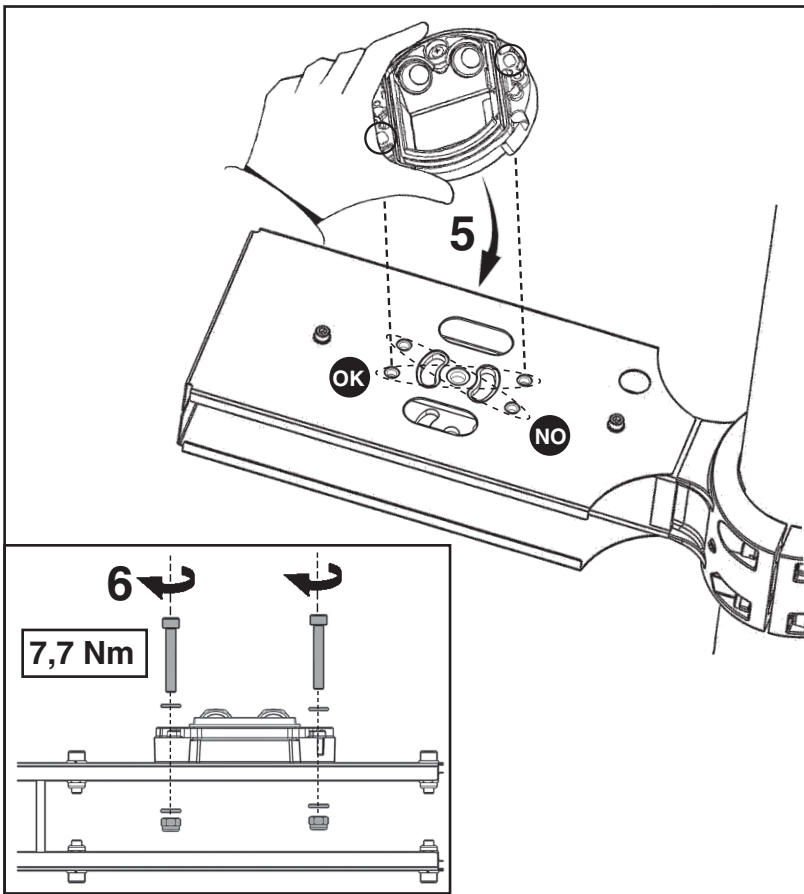
PALO POLE MAT MAST PAAL POSTE MAST STANG STÅNG ФОНАРНЫЙ СТОЛБ 灯杆 	PALO POLE MAT MAST PAAL POSTE MAST STANG STÅNG ФОНАРНЫЙ СТОЛБ 灯杆 
art. 6118 art. X412 	art. 6115 art. X411 
art. 6118 art. X414 	art. 6115 art. X413 
art. X412 art. X412 	art. X411 art. X411 
art. X414 art. X414 	art. X413 art. X413 
art. X414 art. X412 	art. X413 art. X411 

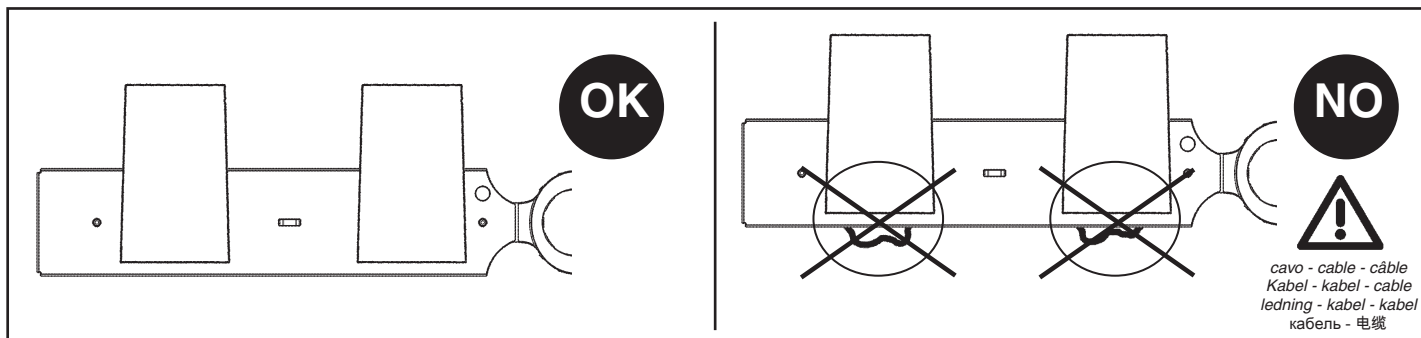


IT Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.
 N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.
 EN In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure.
 N.B.: Remove these cables before wiring the product.
 FR Pour des nécessités d'essai, le produit est fourni avec les câbles indiqués dans la figure.
 N.B.: Enlevez ces câbles avant d'effectuer le câblage du produit.
 DE Aufgrund von Prüfungserfordernissen wurde das Produkt mit den auf der Abbildung ersichtlichen Kabeln bestückt.
 N.B.: Diese Kabel sind vor der Verkabelung des Produkts abzunehmen.
 NL Zoals voor de keuring vereist is het product voorzien van de in de afbeelding aangegeven kabels.
 N.B.: Verwijder deze voordat u het product gaat bedraden.
 ES Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
 NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.
 DA Med henblik på afprøvning er produktet forsynet med ledninger, som vist i figuren.
 N.B.: Disse ledninger skal fjernes, inden produktet tilsluttes.
 NO For å kunne teste produktet, ble dette montert med kablene som indikeres på figuren.
 N.B.: Fjern disse kablene før produktet installeres.
 sv På grund av provkörningsskäl har produkten försetts med kablar som indikeras i figuren.
 OBS! Ta bort dessa kablar innan ledningsdragningen för produkten görs.
 RU Для тестирования прибор оснащен проводами, показанными на схеме.
 Отсоедините эти провода перед монтажом кабелепроводки прибора.
 ZH 为检测产品，产品配备了图中所示的电缆。
 注意：为产品配线前，拆掉这些电缆。



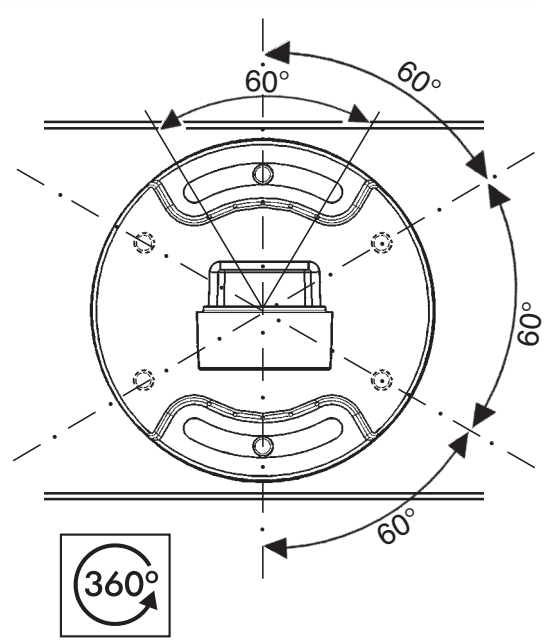
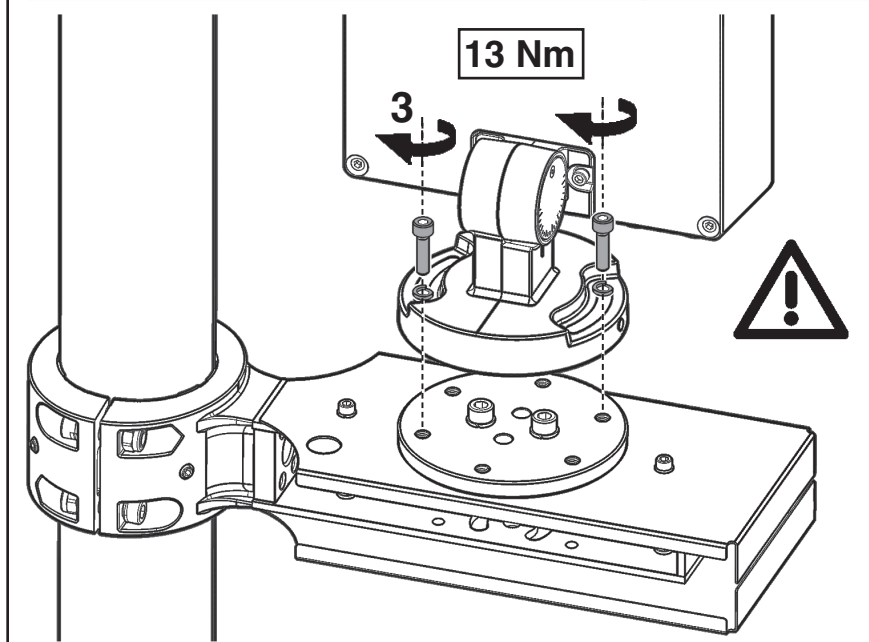
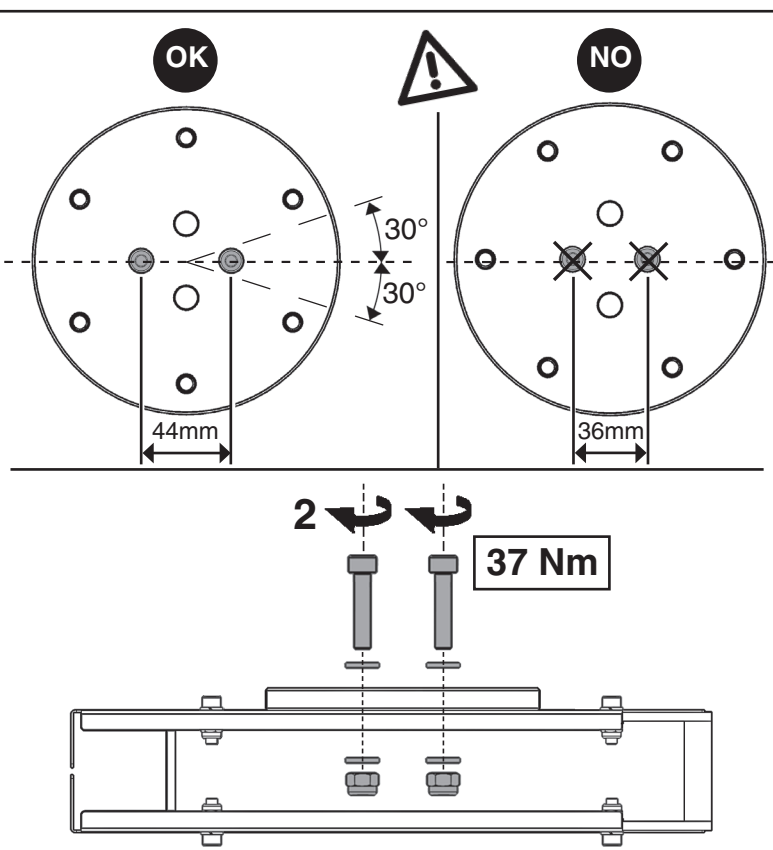
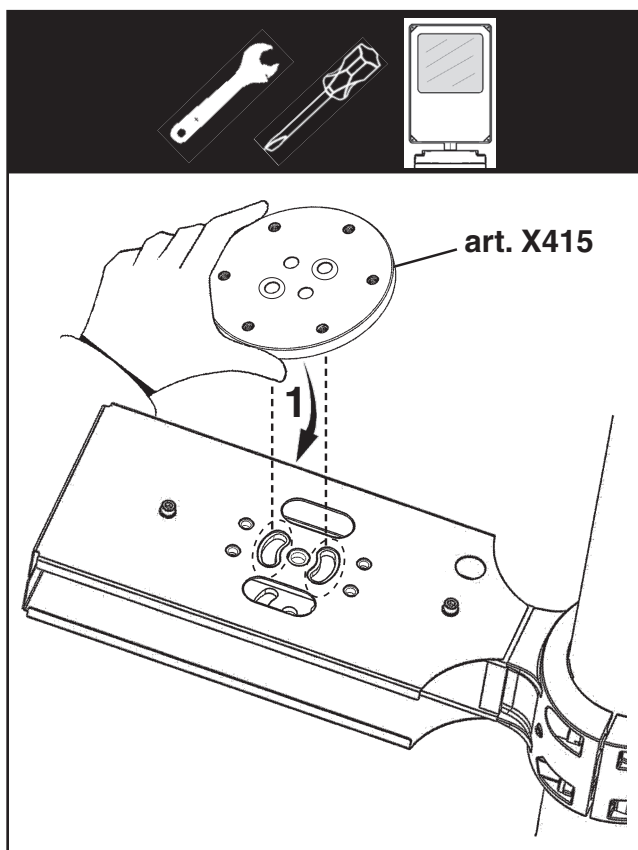


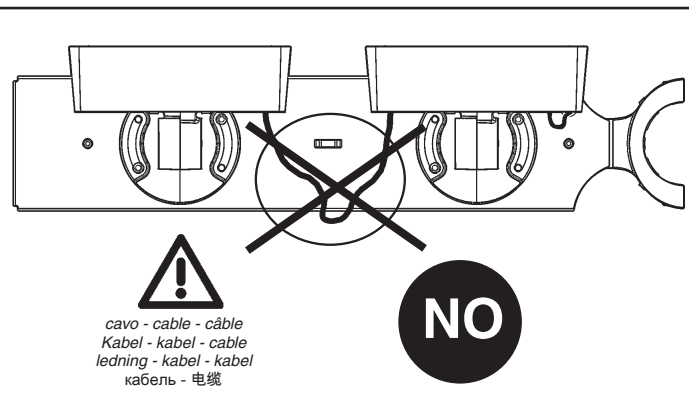
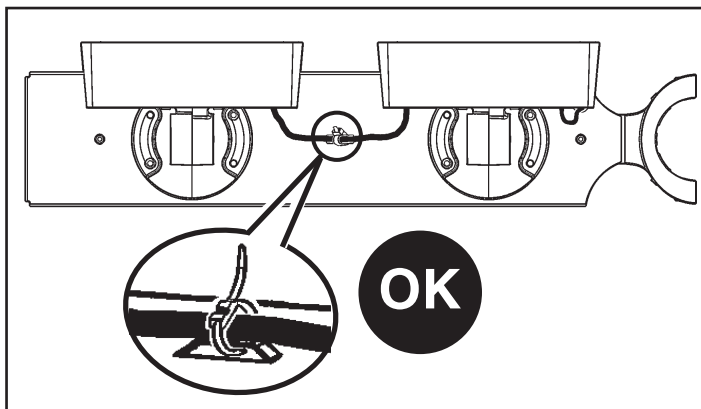
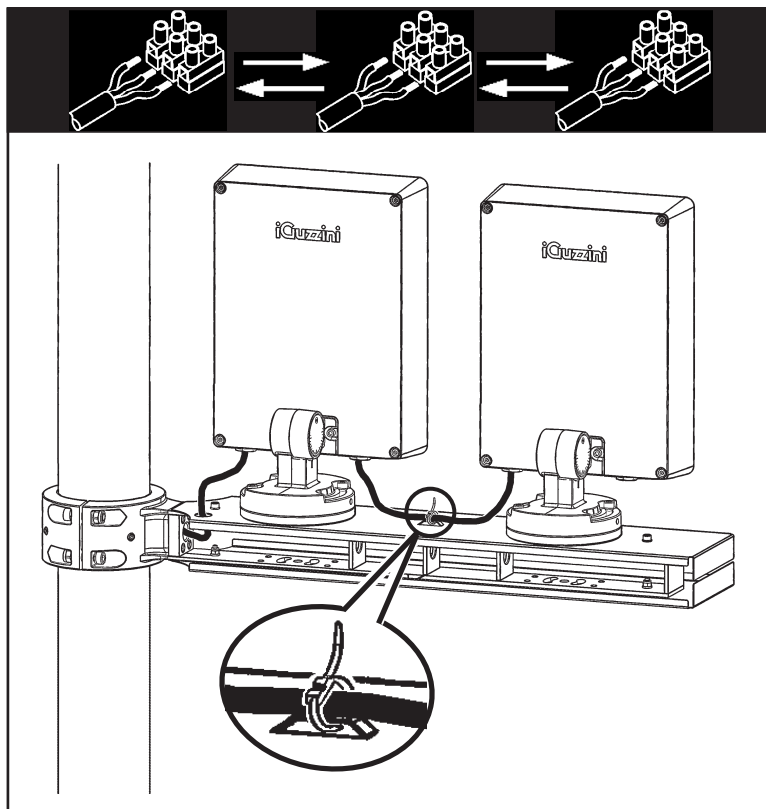
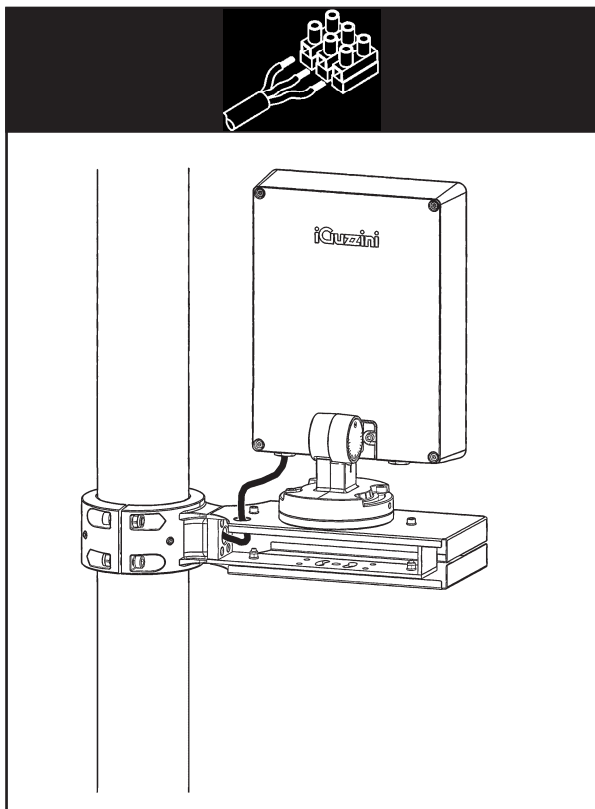




IT Per il cablaggio elettrico fare riferimento al foglio istruzioni del prodotto.
EN Please refer to the product instruction sheet for the electric wiring.
FR Pour le câblage électrique, se reporter à la notice d'instructions du produit.
DE Informationen zur elektrischen Verkabelung können Sie der Montageanleitung des Produkts entnehmen.
NL Voor de elektrische bedrading raadpleegt u het instructieblaadje in het product.

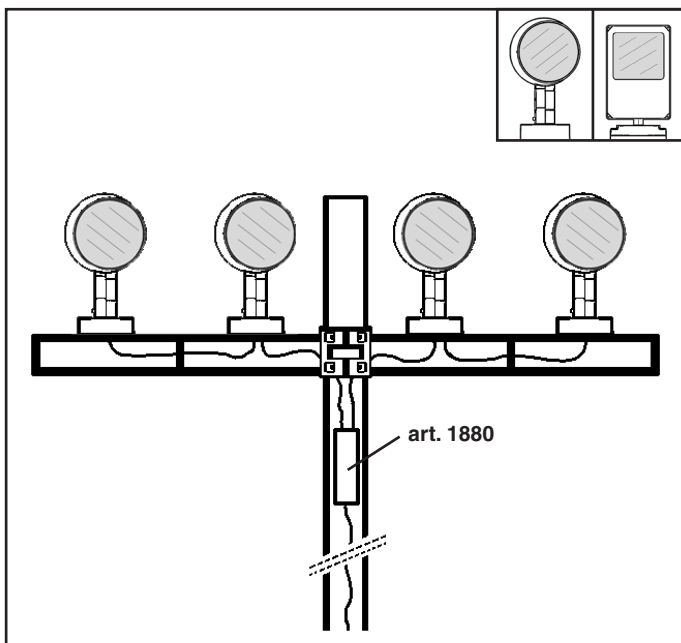
ES Para el cableado eléctrico hágase referencia a la hoja de instrucciones del producto.
DA Indhent oplysninger om ledningsforingen i produktets vejledning.
NO Vennligst se instruksjonsarket for produktet for den elektriske kabelforingen.
SV Angående kabeldragningen, se produktens instruktionsblad.
RU Порядок монтажа электропроводки смотрите в инструкциях к продукту.
ZH 针对布线，请参阅产品说明表。





IT Per il cablaggio elettrico fare riferimento al foglio istruzioni del prodotto.
EN Please refer to the product instruction sheet for the electric wiring.
FR Pour le câblage électrique, se reporter à la notice d'instructions du produit.
DE Informationen zur elektrischen Verkabelung können Sie der Montageanleitung des Produkts entnehmen.
NL Voor de elektrische bedrading raadpleegt u het instructieblaadje in het product.

ES Para el cableado eléctrico hágase referencia a la hoja de instrucciones del producto.
DA Indhent oplysninger om ledningsforingen i produktets vejledning.
NO Vennligst se instruksjonsarket for produktet for den elektriske kabelforingen.
SV Angående kabeldragningen, se produktens instruktionsblad.
RU Порядок монтажа электропроводки смотрите в инструкциях к продукту.
ZH 针对布线，请参阅产品说明表。



IT Per il cablaggio elettrico multiplo alla morsetteria art. 1880, fare riferimento al foglio istruzione relativo.
EN For multiple electrical connection to terminal board art. 1880, see the relevant instruction sheet.
FR Pour le câblage électrique multiple au bornier réf. 1880, prière de consulter le feuille explicative que l'accompagne.
DE Für die elektrische Mehrfachverkabelung am Klemmbrett Art. 1880 ziehen Sie bitte das entsprechende Unterweisungsblatt zu Rate.
NL Voor de veelvoudige elektrische bedrading aan het klemmenbord art. 1880, zie betreffende instructieblad.
ES Para el cableado eléctrico múltiple a la clema de conexiones cód.1880 hágase referencia a la hoja de instrucciones correspondiente.
DA Hvis der slutes flere ledninger til klemkassen art. 1880, henvises til den pågældende brugsanvisning.
NO For flere elektriske tilkoblinger til terminalkort art. 1880, se relevant instruksjonsark.
SV Vid flera kabeldragningar till kopplingsplinten art. 1880 hänvisas till respektive instruktionsblad.
RU При множественном подсоединении проводов к клеммной колодке арт. 1880 смотрите соответствующую электрическую схему.
ZH 如手册所示安排型号1880夹具的多种配线